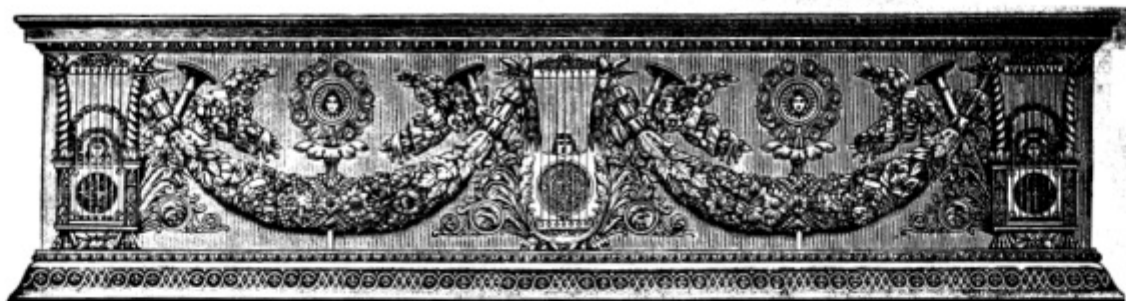


A highly decorative rectangular frame with ornate, classical-style scrollwork and floral patterns. The frame is composed of four corner pieces and four central medallions. The medallions feature classical figures: the top-left shows a profile of a man's head, the top-right shows a profile of a woman's head, the bottom-left shows a profile of a man's head, and the bottom-right shows a profile of a woman's head. The central medallions at the top and bottom contain intricate designs, possibly representing deities or allegorical figures. The frame is centered on the page.

ATTO SECONDO



ATTO SECONDO

AL CASTELLO DI COMPIÈGNE.

SETTEMBRE 1811.

Un grande e sontuoso salone del più puro stile Impero. Sul fondo, tre arcate, dalle quali entrano gli invitati. A destra, una grande porta, che conduce agli appartamenti interni.

Gelsomino attizza il fuoco nel caminetto. Leroy è in piedi presso la tavola, sulla quale sono tre scatole.





All. mod. to
(♩ = 69)

The first system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a quarter rest, followed by a series of eighth notes. The bass staff begins with a quarter rest, followed by a series of eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is placed between the staves.The second system of musical notation consists of two staves. The treble staff continues with eighth notes and a quarter note. The bass staff continues with eighth notes and a quarter note. A piano (*p*) dynamic marking is placed between the staves.The third system of musical notation consists of two staves. The treble staff features a series of chords and eighth notes. The bass staff features a series of chords and eighth notes. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is placed between the staves.The fourth system of musical notation consists of two staves. The treble staff features a series of chords and eighth notes. The bass staff features a series of chords and eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is placed between the staves.

Trills (tr) and sixteenth-note patterns in both hands.

(VELARIO)

1 *Poco più*

First system of the Velario section, starting with a first ending bracket (1) and the instruction *Poco più*.

Second system of the Velario section, featuring sixteenth-note patterns and triplets.

Third system of the Velario section, including a *semp m.s.* (sempre *mezza sostenuto*) section with triplets and sixteenth-note patterns.

DESPRÉAUX (entra)

a piac.

La Duchessa di Danzica?

col canto

Vocal entrance of Despréaux, starting with a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *tr* (trill) and the instruction *col canto*.

GELSOMINO (solenne)

(Indicando Leroy)

Vien su . bi . to ! È av . vi . sa . ta che il sar . to qui l'at .

a. . ten . de.

a tempo

a. *a piac.* La Du . ches . sa di Dan . zi . ca!

(Sbotta a ridere) **Spigliato** (♩ = 104)

col canto (Vuota) **Spigliato** (♩ = 104) *p*

DESPRÉAUX
(con grande sussiego)

Seu - si, per - chè mi ri - de in fac - cia ?..

GELSOMINO

Ri - do..., ma non di Vo - stra Si - gno - ri - a!

Ri - do di cer - te no - bil - tà che san - no d'a - mi - do e

ran - no e di le - van - de - ri - a.....

VUOTA

All.¹⁰ grazioso (♩ = 138)

(accostandosi a Despréaux con un inchino)

Si - gnor De - spré - aux, io la co - nob - bi

All.¹⁰ grazioso (♩ = 138)

(con pomposo orgoglio)

g. quan-do ell'e-ra di-ret-to-re del bal-let-to al-l'O-pé-ra ed io e-ro val-

(Profondo inchino di Despréaux)

g. -let-to del Du-ca di Pen-thiè-vre.

(con un sospiro)

g. Oh bei tem-pi, tem-pi fi-ni

g. e-pie-ni di-fra-gran-za, tem-pi

DESPRÉAUX

Che... de . . li .
do . gni e . le . gan . . . za !

- ca . . ti in - chi . ni ! che... gra . zie ! che por .

- ten . to di... ge . . sti e por . . ta . men . to !

LEROY

Le... da . . me più squi . si . te io le ve .

L. *sti - vo, ed e - ra co - me u - na pri - ma - ve - ra!*
 GELSOMINO

Oh bei

DESPRÉAUX

Oh bei tem - pi sva - ni - ti co - si! Oh bei tem - pi sva -

L. *Oh bei tem - pi sva - ni - ti co - si! Oh bei tem - pi so -*

G. *tem - pi so - - a - vi..... Oh..... bei tem - pi sva -*

D. *ni - ti co - si! Oh bei tem - pi sva - ni - ti co - si!*

L. *a - vi!..... Oh bei tem - pi sva - ni - ti co - si!*

G. *ni - ti co - si! Oh bei tem - pi sva - ni - ti co - si! A.*

Ma mo - di da

des - so gran ti.to.li, du - ca - ti, con - tee...

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics "Ma mo - di da". The middle staff is another vocal line in bass clef with the lyrics "des - so gran ti.to.li, du - ca - ti, con - tee...". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a treble clef staff above it. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

DESPRÉAUX

È lu - stra la buc - cia, ma

squate.ri e fac - ce ple - bee!

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics "È lu - stra la buc - cia, ma". The middle staff is another vocal line in bass clef with the lyrics "squate.ri e fac - ce ple - bee!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a treble clef staff above it. The piano part continues the rhythmic pattern from the first system.

sot - to... gen - tue - - - cia.

Gen - tue - cia, gen - tue - cia, gen -

GELSOMINO

Gen - tue - cia, gen - tue - cia, gen -

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains the lyrics "sot - to... gen - tue - - - cia.". The middle staff is another vocal line in bass clef with the lyrics "Gen - tue - cia, gen - tue - cia, gen -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a treble clef staff above it. The piano part continues the rhythmic pattern from the first system.

D. *f* Gen - tue - cia! Gen - tue - cia! *p* Il

L. - tue - cia! Gen - tue - cia, gen - tue - cia, gen - tue - cia, gen - tue - cia!

G. - tue - cia! Gen - tue - cia, gen - tue - cia, gen - tue - cia, gen - tue - cia!

D. (a Gelsomino) vo - stro pa - dro - ne ser - gen - te non e - ra? (a Gelsomino) *p*

L. E lei vi - van -

7

D. (ridendo) Du - chi di Dan - zi - ca! Ah! Ah! Ah! Ah!

L. - die - ra? (ridendo) Du - chi di Dan - zi - ca! Ah! Ah! Ah! Ah!

GELSOMINO *p* (ridendo) Or Du - chi di Dan - zi - ca! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

(con comico orrore)

D. Oh Dio! che no - me d'ac - qua - vi - te! d'ac. qua -

L. Ah! Ah! Ah! che di -

G. Ah! Ah! per un uom di na - sci - ta e di

D. - vi - te! che di - sgu - sto!

L. - sgu - sto che di - sgu - sto!

G. gu - sto che di - sgu - sto!

D. Oh bei tem - pi sva - ni - ti co - si!

L. Oh... bei tem - pi sva - ni - ti co - si! Oh bei

G. Oh bei tem - pi so - - - a - vi!

D. Oh bei tem - pi sva - ni - ti co - si! Oh bei tem - pi sva -

L. tem - pi so - a - vi! Oh bei tem - pi sva -

G. Oh bei tem - pi sva - ni - ti co - si! Oh bei tem - pi sva -

D. rit. a tempo
- ni - ti co - si!

L. - ni - ti co - si!

G. - ni - ti co - si!

a piac.
CATERINA (entra seguita dalla cameriera)
Bon di, si-gnor De-spré - aux!
(Despréaux e Leroy s'inclinano tre volte profondamente)

D. Ma-da-ma la Du - ches - sa!

L. Ma-da-ma la Du -

col canto

Con vivacità

(Gelsomino via)

(♩ = 152)

(rivolgendosi a Despréaux)

C.

L.

C.

C.

DESPRÉAUX

C.

D.

(Rivolgendosi a Leroy)
a piac. $\overbrace{\quad}^3$

C. Ca-ro si-gnor Le-roy, l'a-maz-zo-ne è già pron-ta?

p col canto

All.^o mod.^{to} (♩ = 104)

LEROY

Pron-ta! Ed è un ca-po d'o-pe-ra, i-nau-di-to! U-na

All.^o mod.^{to} (♩ = 104)

f p

CATERINA (Inter.)

Va

L. co-sa... U-na co-sa de-li-zio-sa, ar-mo-nio-sa, de-li-zio-sa, ar-mo-

(rompendolo e indicandogli una sedia) *a piac.* $\overbrace{\quad}^3$ $\overbrace{\quad}^3$

C. be- - - ne... O-ra si met-ta a cuc-cia un mo-men-to, men-tre io

L. -nio...

col canto

A tempo (♩ = ♩)

c. di - co due pa - ro - let - te al si - gnor vendi - tor di pi - ro .

A tempo (♩ = ♩)

p

All.^{mo} (♩ = 112) (a Despréaux)

c. . et - te. So - no fuo - ri dei

DESPRÉAUX (fa una smorfia)

All.^{mo} (♩ = 112) Pi - ro - et - te!

f *p*

c. gan - ghe - ri! De - vo met - termi in ghin - ghe - ri per ri -

c. - ce - ve - re un muc - chio di re - gi - ne, prin - ci - pes - se, du -

10

c.

ches-se ed al-tri ge-ne-ri!..... Se fos-se

mf e dim.

c.

gen-te del mio stam-po oh, al-lo-ra quat-tro frit-

p

c.

tel-le, quat-tro ca-prio-le, u-na pa-del-la di ca-stagne ar.

Vivo ($\text{♩} = 184$)

Vivo ($\text{♩} = 184$)

c.

-ro-sto e ci sa-reb-be da cre-par dal ri-de-re!

p

Ampollosa (♩ = 112)

c. Ma son tut - te damazze schizzi - no - se, che ti

Ampollosa (♩ = 112) **11**

pesante *p*

c. par - lano sempre a bocca stor - ta di me - nan - do co - me a ni - tre...

c. la co - da. Ci vo - glio - no per lo - ro dei sa -

p con grazia *p*

c. - lu - ti di pri - ma qua - li - tà! Ho det - to: De - spré -

12

c. *aux m'in-se-gne-rà,* *per-chè lui... que-ste*

c. *smor-fie so-no pro-prio la sua spe-cia-li-*

c. *-tà ... Pro-viam!*

DESPRÉAUX *(inchinandosi)* *(Tra sé, mortificato ed offeso)*

Gran for-tu-na per me! Smorfie!

col canto

All.^o brillante (♩ = 120)

(La cameriera corre a prendere uno sgabello, che mette sotto

ff *mf* **13**

al piedi di Caterina. Leroy s'inginocchia dinanzi a Caterina

cres. *ff*

e le calza i coturni. Le sue abili mani avvolgono

mf *cres.*

e stringono il nastro attorno alle gambe della marosciola.)

p **14**

Poco meno

p

Musical score for measures 14 and 15. Measure 15 is marked with a circled '15'. The music features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). Measure 15 includes a triplet of eighth notes in the treble clef.

Musical score for measures 16 and 17. Measure 17 is marked with the instruction *Riprendendo*. The music continues in the same key signature and clefs.

Musical score for measures 18 and 19. Measure 19 is marked with the dynamic *p* (piano). The music features a treble and bass clef with a key signature of two sharps.

Musical score for measures 20 and 21. Measure 20 is marked with a circled '16' and the dynamic *mf* (mezzo-forte). The music continues in the same key signature and clefs.

Musical score for measures 22 and 23. Measure 23 is marked with the dynamic *cres.* (crescendo). The music features a treble and bass clef with a key signature of two sharps.

Musical score for the vocal part and piano accompaniment. The vocal line is labeled 'CATERINA' and includes the lyrics 'Ehi,'. The piano accompaniment features a treble and bass clef with a key signature of two sharps. The piano part includes a dynamic *ff* (fortissimo) and a section marked with a circled '8'.

a piac.

di . co, sei giunto al pol . paccio! Fai con . to di anda . re più in su?

a tempo

col canto

(Caterina si alza per provare l'amazzone, Mentre Leroy e la ca .)

LEROY

a piac.

Ma . dama è ser . vi . ta!

17 *Pomposo*

col canto

mf

meriera l'aiutano a indossarla,
si rivolge a Despréaux)

Ca . ro signor Despré . aux, vor . rei qualche co . sa di spiccio, e in . siem di so . praf .

dim. *p*

fi . no...

DESPRÉAUX

(ispirato)

Il sem . pli . ce e il fi . no? E in . chi .

mf

D. *no. Ma - da - ma mi pre - stiatten - zio - - - ne, m'a.*

D. *scol - ti con re - li - gio - ne. L'in - chi - no è l'es -*

D. *sen - za del pas - - - so di dan - - - za è il*

D. *bal - lo in po - ten - - za... è il rit - mo in so -*

D. *stan - - za...*

19 *Riprendendo*

Piano introduction, measures 1-4. Treble and bass staves. Dynamic markings: *ff*, *mf*.

Piano introduction, measures 5-8. Treble and bass staves. Dynamic markings: *cres*, *ff*.

Piano introduction, measures 9-12. Treble and bass staves. Dynamic markings: *mf*, *cres*.

LEROY

(Drappeggiando le pieghe della veste con gesti gravi e con sussiego.)

Vocal entry and piano accompaniment, measures 13-16. Includes vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings: *f*, *p*.

Vocal entry and piano accompaniment, measures 17-20. Includes vocal line and piano accompaniment.

Poco meno

L. *Poco meno*

p

- mè, non ho a - vu - to il per - mes - so di fa - re la pro - va io

CATERINA

L. ...che

stes - so! L'Impera - to - re non vuo - le...

22

C. ve - dan sua mo - glie in ca - mi - cia. (Staccandosi da Caterina e

L. Che

Riprendendo

m.s. *p*

guardandola con ammirazione.) *a piac.*

L. li - nea! che gra - zia! che fa -

col canto

f

CATERINA (Dimenandosi entro l'amazzone) *a tempo* (Prende il cappello che le porge Leroy e se lo pianta in testa a rovescia)

Mi par d'esser chiusa in un ba - sto!

sto!

23 *a tempo*

p

a piac.

E debbo portar questa tor - tu?

(Mettendole il cap - pello come va mes - so.)

a tempo *a piac.*

Non è così che si por - ta.

a tempo

col canto *col canto* (VUOTA)

Più mosso

È un bo - di - no!

Ec - co!

24 *Più mosso*

È di moda!

a piac.
(Volgendosi a Despréaux)

Sor bal - le - ri - no, a noi! Pro - viam la ri - ve - ren - za.

col canto

Moderato (♩ = 84)
(Disegna goffamente una specie d'inchino)

C.

25 **Moderato** (♩ = 84)

p

DESPRÉAUX *a piac.*

Non c'è mal. Più pa-sto-so, più un-tuo-so, più mor-bi-do, di-rei più di vel.

col canto

D.

a tempo *(spedito e leggero)*

lu - to! *a tempo* Mi guardi, la pre-go, mi guardi, la pre-go, io mi pie - go co -

p

D.

(senza rigidezza di tempo)

si. Por - to con gra-zia e con can -

seguendo il canto

D. do - re sul - la si - ni - stra il tre - no po - ste -

D. - rio - re... e m'ar - ro - ton - do, poi mi spro -

D. - fon - do e m'ar - ro - ton - do, poi mi spro -

D. - fon - do, ma e - la - sti - co e pla - sti - co e - la - sti - co e pla - sti - co e - la - sti - co e

a tempo

D. pla - sti - co. Ve - diam ve - dia - mo.

pp.

(Caterina riprova, imbarazzatissima, a inchinarsi.)

26

pp

Be - ne! Il ge.sto più

len - to... si spro - fon - di an - co - ra,

si spro - fon - di, si spro - fon - di,

p

accel

si spro - fon - di. si spro - fon - di, si spro - fon - di!

accel

CATERINA (cadendo quasi)

Sì, sul pa - vi - men - to!

È per - fet - to!

a tempo

Più mosso (♩ = 96)

c. Ma col man - to di cor - te sa - - rà un af - far più

Più mosso (♩ = 96)

p

c. se - - rio... nel - le sue pie - ghe stram - be m'in -

c. - tri - ghe - rò le gam - be...

DESPRÉAUX

Pro - var vuol con la co - da del l'a -

poco rit. **Meno** (♩ = 69)

d. - maz - zo - ne? **27** È ben la stes - sa co - - sa! È

col canto *p*

D.

fa - ci - le! È sem - - pli - ce! È a - ge - vo - le...

D.

Ba - sta un col - po di ga - ret - to...

CATERINA

(fa col piede il gesto di chi getta indietro lo strascico)

D.

un... due... tre... e al - lez...

(prova, s'impiccia nello strascico)

C.

un, due, tre, **28** Ma che!

Più mosso (♩ = 92)

c. 

Que - sta co - da ma - le - - det - - - ta,

c. 

quest'ac.ci.den - te di co - - da chi me l'ha ap.pie.ci -

c. 

- ca - - ta!

DESPRÉAUX

md *p* Mi dia la ma - no e fac - cia il

d. 

Poco meno *Poco meno*

ge - sto ch'io fa - rò. *Poco meno* Il piè si - ni.stro!

tr *p* *cres.*

(Caterina avanza il destro)

CATERINA

Ah che fa - ti - ca!

D. No! È il de - stro.

A tempo
(♩ = 69)
pp

29 Un! due!

D. tre! op - là! leg - germen - te.

CATERINA

Quante

D. so - a - ve - men - te... non sia trop - po com - mos - sa.

p e cres

C. smor - fie mi fa far Sua Ma - e -

D. Un! due! tre!

L. È u - na co - sa pro - di - gio - sa! È u - na co - sa pro - di -

LERROY

C. - stà! Co - si va? Più non mi reg - go sul - le gam - be, che stan -

D. Op - là! co - si va! che de - strez - za!

L. s - gio - sa! Che de - strez - za! Che bel - lez - za! Che de -

30

dim. *p*

C. - chez - za!

D. che bel - lez - za! Ma - da - ma la Du - ches - sa può ga - reg -

L. - strez - za che bel - lez - za!

Più vivo (si sveste)

Più vivo

p

C. Dav - ve - ro? Non son poi trep - po sa -

D. - giar con le più esperte da - me.

cres. *f p*

C. - la - me?

D. Ma - da - ma la Du - (in-

LERoy **31** Ser - vi -

f (*inchinandosi*)

(Si avviano verso l'uscita. La cameriera esce a destra portando con sé le scatole.)

D. - ches - sa ser - vi - tor!

L. - tor, ma - da - ma la Du - ches - sa!

chinandosi *f p*

CATERINA (Mentre i due ministri d'ogni eleganza escono rinculando e inchinandosi) *a piac.* Le - fe - bvre!

col canto

Animato (♩ = 104)
(ben ritmato)

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *mf*.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* and *mf*.

Third system of the piano introduction, starting at measure 32. The right hand has a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* and *p*. A box around the number 32 indicates the start of the vocal entry.

(Caterina lo guarda e lo vede accigliato.)

Vocal entry of Caterina. The right hand has a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* and *p*. The text "(con sorpresa)" is written above the staff.

CATERINA
Hai due span - ne di mu - so. Di - co, ti gi - ra?

Vocal entry of Lefebvre. The right hand has a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

LEFEBVRE
Col - pa tua.

C.
Di me? Per. chè?..

L.
Sai, l'impe ra - tore m'ha par - la - to di te. Per i tuoi

C. *Che mo - di?*

L. *mo - di che gli dan fa - sti - - dio.*

L. *cedendo a tempo*
f *Que - sti, cor - po d'u - na scia - bo - la!* *Tor - no,*

dim. *m.d.*
f p f p

L. *e ti tro - vo qui in ca - mi - cia in mezzo a ser - vi e for - ni -*

L. *- to - ri, a tu per tu, con le spal - le nu - de. Poi que - sta gen - te*

CATERINA

Lo so..... e me ne in . fi . schio. (con ira)

1. chiacchie . ra Io no.

cedendo a tempo cedendo

Sei o non sei du . ches . sa? San - to di . a . vo . lo! Mon . do as . sas .

1. *mf*

m.s.

a tempo cedendo

1. si . no! A . gi . sei da du . chessa e non da ser . va, cor . po d' . u . na

34 *m.s.*

CATERINA *p* (ridendo)

a tempo Fa - rò co - me fai tu.

1. pi . pa! So - no un sol.

pp

L.

da - to e par - lo da sol - da - to e da sol - da - to be -

L.

stem - mio, San - to di - a - vo - lo! Mon - do as - sas - si - no! Cor - po d'u - na

L.

pi - pa! Cor - po d'u - na scia - bo - la!

tratt. *a tempo*

35 *a tempo*

tratt. col canto *ff*

L.

CATERINA

a piac.

Un poco meno (♩ = 80)

In - som.ma che t'ha det - to?

Ha

col canto

pp espress.

(imitando)

det - to: Do - ve dia - vo - lo ha pre - so il suo lin - guaggio vo - stra mo - glie?

È u - no scan - da - lo! Si ri - deal - le sue spal - le ed al - le vo - stre.

mf

f

(Con un violento sussulto)

Meno

f Eh?! Il di -

Ma c'è ri - me - dio a tut - to! C'è il di - vor - zio!

a piac.

col canto

I. tempo ($\text{♩} = 80$)

C. *vor-zio?*

L. *Si ca-pi-see che pen-se-re-mo a vo-stra mo-glie.*

36 *I. tempo* ($\text{♩} = 80$)

pp *mf* *p*

L. *A-vrà la ter-ra di Com-bault e un ap-pan-nag-gio de-gno. An.*

f *pp* *mf*

L. *da-te, par-la-te, spie-cia-te-vi. Tut-to in quin-di-ci*

p *cres*

CATERINA *Meno* *p* *(Balzando in piedi, con gli occhi accesi e il pianto nella voce)*

E che hai ri-spo-sto?

L. *gior-ni sia fi-ni-to!* *(affettuoso)* *E*

Meno *f* *pp* *col canto*

L. *Sostenuto* (♩ = 66)

tu? S'è gli t'a-ves-se par-la-to di di-vor-zio e di ca-stel-li e di ric-

pp

CATERINA

Animato (♩ = 132) (commossa)

a pizz. Gli avrei det-to: Te-

L. -chez-ze che gli a-vre-sti det-to?

Animato (♩ = 132) *col canto*

col canto

Appassionato (♩ = 76) *con passione*

rit - ne-te-ve-le! Che me ne fac-cio del vo-stro ca-stel-lo? Che me ne

Appassionato (♩ = 76)

rit *espress.*

37

rit fac-cio del vo-stro de-na-ro? Ho il mio Le-fe-bvre

c. *stent* *a tempo*
 e me lo ten-go stret-to!

f *col canto* *a tempo*

Poco meno (♩ = 66)
p (*commossa*)
 L'ho a-ma-to nel-la mi-se-ria, ho stenta-to con lui la du-ra

Poco meno (♩ = 66)
pp

c. *cres.*
 vi-ta, l'ho ar-ri-schia-ta al suo fian-co, ho pian-

38 *espress.* *mf*

cres.

c. to per la pri-ma sua fe-ri-ta.

rall.

Con gran sentimento (♩ = 60)

c. Ho can - ta - to la pri - ma sua vit - to - ria! Chi me lo strap - pa, strap - pa

Con gran sentimento (♩ = 60)

pp

c. la mia car - ne! Sia mo im - pa - sta - ti, in - chio - da - ti, u - no stes - so

poco anim. *cedendo a tempo*

poco anim. *cedendo* *mf espress.*

c. cuo - re u - no stesso san - gue!

intensamente espressivo

f *pp*

Più mosso

c. E se ci ta - gliano in due, i bra - ni do - lo - ro - si si cercheranno an - co - ra, s'in -

Più mosso *espress.* *rimettendosi a poco a poco*

p

c. *f con espansione* *affrett.*¹²¹

col.le.ran.no an.co - ra. Ho il mio Le - fe - bvre e

col canto

c. *ten.* *I. tempo* *(con voce di pianto)*

me lo tengo stret - to. *P* Così all'Impera.to . re ri.spoto a.

*I. tempo
dolcissimo
ed espress.*

col canto

c. *pp m.d.* *pp*

- vre! Co.sì ri.spoto a.vre.sti se tu avessi u.na bri - cio - la di

pp

c. *(Rompe in lagrime)*

cuo - re.....

LEFEVRE *a piac.* *col canto*

E ho ri.spoto co - si!..

All^o vivo (♩ = 132) (La commozione e la gioia si

c.

40 All^o vivo (♩ = 132)

pp *p* *cres.*

The first system shows a vocal line with a whole rest and a piano accompaniment. The piano part features a right-hand melody with slurs and accents, and a left-hand accompaniment of chords with triplets. Dynamics range from *pp* to *cres.*

mescolano in lei. Ella non riesce a parlare, cerca le parole,

c.

f *p* *cres.*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a right-hand melody with slurs and accents, and a left-hand accompaniment of chords with triplets. Dynamics range from *f* to *p* and *cres.*

non le trova. Finalmente gli salta al collo.)

c.

cedendo *a tempo*

f *a tempo*

Be - stia d'un uo - mo!

mf e cres. *f col canto* *a tempo*

The third system features a vocal line with the lyrics 'Be - stia d'un uo - mo!' and a piano accompaniment. The piano part has a right-hand melody with slurs and accents, and a left-hand accompaniment of chords with triplets. Dynamics range from *mf e cres.* to *f col canto* and *a tempo*.

Dil - lo su - bi - to, dun - que, e non mi fa - re spa - si - ma - re co -

c.

mf

The fourth system shows a vocal line with the lyrics 'Dil - lo su - bi - to, dun - que, e non mi fa - re spa - si - ma - re co -' and a piano accompaniment. The piano part has a right-hand melody with slurs and accents, and a left-hand accompaniment of chords with triplets. Dynamics range from *mf*.

Mosso (♩ = 84)

c.

- sì!

Mosso (♩ = 84)

LEFEBVRE

(imitando)

Ma lui m'ha det - to: « Me - no chiac - chie - re, que - sta se - ra

dim. *pp*

l.

stes - sa par - le - rò io con la Du - ches - sa. E que - sta

41

CATERINA

Non ho pa - - u - ra.

(Sorridente, con malizia affettuosa.)

l.

se - ra, tì chia - me - rà. Chis - sà! Chis -

All^o mod^o (♩ = 88)

(Fingendo di strangolarlo)

C Tu non spe - ra - re di scap-par vi - a. Sei ro - ba

L - sà!

All^o mod^o (♩ = 88)

C mi - a! Dun-que ras - se-gna-ti, tie - ni - mie

C ta - ei, o ti man - gio... dai ba - ei!

LEPEVRE

p *rall.* *molto*

(♩ = 80)
(dopo averla baciata)
(con calore)

L. *Que - sta tua boc - ca pro - fu - ma - ta e pu - ra che la mia di ba -*

(♩ = 80) 42

cedendo

L. *- ciar non è mai sa - zia, mi fa pen - sa - re ai frut - ti del - l'Alsa - zia*

espress. *mf* *cedendo*

L. *cheil na - tio sol nel - - l'or - to mio ma - tu - -*

a tempo *pp*

L. *- ra. Sa - por d'in - fan - zia e di ma - lin - co - nia mi scen - de al*

dim. *p*

Più mosso
 L. cuo - re, e nel pen - sier ri - - de - sta la ca - sa, il

43 *Più mosso*

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. A box containing the number '43' is placed above the piano staff, indicating the start of a new section. The tempo marking 'Più mosso' is written above the vocal line.

L. cam - po, la chie - set - ta in fe - - sta e le cam - pa - - - ne

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f* (forte) above the final note. The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

L. del - l'A - ve Ma - ri - - - - a... *dim. molto*

cres.

The third system shows the vocal line with a dynamic marking of *cres.* (crescendo) and a *dim. molto* (diminuendo molto) marking towards the end. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the middle section.

dolcissimo Or nel - le tue pa - ro - le cer - co a.

The fourth system begins with a dynamic marking of *dolcissimo* (pianissimo) for the piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *p* (piano). The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) marking in the middle section.

L. *scol - to l'ac - cen - to no - to del pa - e - se, l'e - co dei di pas -*

dolcissimo *p*

L. *sa - ti! E li ri - vi - vo te - - co, e*

p

L. *animando e cres.* *cer - - co cer - - co la mia pa - - tria*

animando *p e cres.*

L. *tratt.* *a tempo* *sul tuo vol - - to!*

tratt. *ff a tempo* *44 espress.* *p*

Più mosso

p

L. Lag-giù in Al - sa - zia noi pen-sam.moun

Più mosso

CATERINA

p

E in .ve . ce,

cedendo *a tempo*

L. di an . dar vec - chiet . ti in pa . ce a chiu . der gli oc . chi!

cedendo

p a tempo

C.

ca - ro, sia . mo sem - pre qui, io con la co - da

m. s.

C.

e tu pie - no di fioc - chi!

m. s.

Allegretto (♩ = 100)

c. **45** Se quand'è ri bam - bi - no, ve - nen - do al vil.lag - gio vi -

Allegretto (♩ = 100)

p

c. - ci - no, tu m'a - ves - si in - con - tra - ta...

LEFEBVRE

Se t'a - ves - si in - con -

pp

c. Se t'a - ves - se - ro det - to: quel - la bim.ba moc -

L. - tra - ta?

c. - cio - sa sarà undi là tua spo - sa?..

L. Se t'a - ves - se - ro

mf *p* *pp* *f* *p*

L. det - to: quel ra - gaz - zo cen - cio - so sarà il du - ca tuo spo - so ?.

CATERINA (Ride)

Sa - rei cre - pa - ta dal ri - de - re!

Sa - rei cre - pa - to dal

(Ride; poi improvvisamente si tura la

ri - de - re!

46

ff *affrett.*

bocca, assumendo un'aria seria.)

Ae - ci - der - ba che mo - do di par -

I. movimento

CATERINA

l. Ah! per non dir spro - po - si - ti, sai quel che
 _ lar... non si di - ce: cre - par...

c. fac - cio? Tac - cio! e t'ab - brac -

Meno *f* (con slancio) *a tempo*
Meno *a tempo*

(Gli siede sulle ginocchia e lo bacia. Entra Gelsomino che, vedendoli in quella posizione, fa un gesto di disdegno)

c. cio ...

(Balzando in piedi)
 Ac - ci - den - ti!

GELSOMINO (annunziando)
 Il Signor Conte di Neipperg.

(Tossisce) *f secco*

And.^{no} mosso (♩ = 84)

NEIPPERG (Entra rannuvolato. Caterina e Lefebvre gli vanno incontro festosi.)

47 And.^{no} mosso (♩ = 84)

CATERINA

Par - ti - te?

(Con un gesto di sconforto)

Vengo a dir - vi ad - dio... Per l'e -

(Con sorpresa)

Per l'e - si - lio?

LEFEBVRE (Con sorpresa)

Per l'e - si - lio?

(Con sdegno e dolore)

- si - liol.. L'Im - pe - ra - tor mi

N. *scac - cia. Ha seo - per - to un mio a - mor..... nel - la*

N. *Reg - gia! E mi col - pi - sce. È un pre - te - sto!*

48 *con accento*

LEFEBVRE (Con tristezza, ma con dignità)

N. *E. gli ap - pa - ga un o - dio an - ti - col.*

È il pa.

Meno (♩ = 69) *p*

L. *- dro - ne... Tri - sti gli ad - dii*

N. *È ob - be - di - seo...*

Meno (♩ = 69) *con dolcezza*

L. *3*
 quan - do la gio - vi - nez - za de - cli - nan - do s'an - neb - bia di tri -

L. *rall.* **Poco animato** (♩ = 76)
 - stez - - - za... Sco - lo - ran - len - ta - men - te i di fe -

rall. **49** **Poco animato** (♩ = 76)
p

L. *Più sentito* *cedendo*
 - li - - - ci e il cuo - re cer - ca so - lo i vecchì a - mi - ci...

cedendo

NEIPPERG *a tempo*
 E l'a - mi - co che va, sen - za ri - tor - no, pen - - - sa la

pp a tempo *mf*

s. ca . sa che gli fu o . spi . ta . . . le e so .

p

CATERINA (Con affettuosa malizia)

N. E so . spi . . . ra la sua
cedendo a tempo

- spi . ra...

mf cedendo a tempo

mf cedendo a tempo

C. don . na che la . scia qui Per .

N. (alza gli occhi, la fissa con dolore)

espress. *p*

And.^{no} mosso (♩ = 84)

C.
 50 - chè non di-re che sof-fri-te per lei.
 And.^{no} mosso (♩ = 84)

C.
 po-ve-ro a-mi-co?..
 SHIPPERS (Con profondo sconforto)
 La-sciar co-lei che
pp

N.
 si a-ma e an-dar-se-ne lon-ta-no

N.
 e sen-tir- che ci chia-ma in-va-no, in-
 poco più sentito
 dim. rall.

Mosso (♩ = 116)

LEFEBVRE

N. *p* Tut - ti tre ab - bia - - -
- va - no.

Mosso (♩ = 116)

p ben cantato

L. - mo u - na pe - na nel euo - - - re

N. La -

L. - mo u - na pe - na nel euo - - - re

N. La -

CATERINA

p cres. e anim.

L. L'Im - pe - ra - to - re og - gi di -
ab - bia - mo u - na

N. sciar... co - lei... co -

51

cres. e anim.

sostenendo

C. -chia - ra la guer - ra al - l'a - mo - - - re.....

L. pe - - - na d'a - mo - - - re.....

N. - lei che sia - - - ma è an -

sostenendo

f

a tempo

L. Ab -

N. - dar - se - ne lon - ta - - - no e sen -

a tempo

f *dim.* *p* *m. d.* *m. s.*

CATERINA

Tut - ti tre ab - - bia - mo u - na pe - na

L. - bia - - - mo nel cuo - - - re.....

N. - tir che ci chia - ma in - va - - - no.....

mf *m. s.* *p*

stent un poco f accel. assai rall.

C. U-na pe - na d'a - mo - re ab - biamo un tor - mento un do - lo - . . .

L. U-na pe - na d'a - mo - re ab - biamo un tor - mento un do - lo - . . .

N. Ah! . . . in - va - . . . no, in -

mf cresc. f rall. mf m.s.

Rapido

C. - re.

L. - re.

N. - van. Ah, non posso ta - ce - re il mio mar - ti - rio con

(prorompendo)

Rapido

seguedo.....

Molto mosso (♩ = 126)

N. voi! È u - na feb - bre! È un de - li - rio! E

52

dim. p

Più vivo della 1.^a volta. (♩ = 126)

S. vo - gli o ri - ve - der - la! E fin - ge - rò di par -

Più vivo della 1.^a volta. (♩ = 126)

CATERINA

Sie - te

deciso

ti - tir, ma sta - not - te tor ne - rò

più f

C. paz - zo.

(fuoridi sé) **53** anim. e cres.

N. La ri - ve - drò! M'ha fat - to di - re di non par -

anim.

dim. p e cres.

S. ti - re sen - za ve - der - la e ob - be - di -

Poco rit. (♩ = 96)

Rianimando

CATERINA

N. *Non so chi sia co - stei! Tre - mo per voi... Non do.ve.te tor.*

Poco rit. (♩ = 96)

Rianimando

N. *nar!..... con calore Non do.ve.te tor . nar!..... Sie.te paz - zo.*

N. *La ri.ve - drò!*

(a Lefebvre)

N. **54** *Se Appena tratt.* *vi to - glies - se . ru que - sta vo - stra don - na di -*

LEFEBVRE

energico

N. *Si pro - vi . no per Dio!*

N. *let - ta...*

CATERINA *(sottovoce)*
Si. len. zio è qui Fou. ché.

N. E vo. le. te ch'io fug - ga?

GELSOMINO *(Entra e annunzia)*
Sua Eccellenza il Ministro di Polizia.
senza misura

(Caterina gli presenta le guance; egli le bacia, stringe la mano a Lefebvre ed esce in fretta commosso.)

N. A. mi. ci ad. di. o!

FOUCHÉ *(entra)*
Buon viaggio, si - gnor

a tempo

F. *Sostenuto* (♩ = 72) *(tra sé)*
Con. te. E su. bi. to ri. tor. no.

55 *Sostenuto* (♩ = 72)

affrett.

Moderato (♩ = 96)

(a Caterina)

FOUCHÉ

Ma . rescia lla, v' an . nun . zio le Lo . ro Se . re . nis . si . me Al . tez . ze Im . pe .

Moderato (♩ = 96)*p dolce*

ria . li . Ba . da . te, c'è per a . ria u . na con . giu . ra:

56 **Appena animato** (♩ = 108)

col canto *p m. d.*

vo . glio . no pro . vo . car . vi a par . la . re; far na . sce . re u . no

dim.

scan . da . lo! Sop . por . ta . te pru . den . te! Re . si . ste . te al . l'at . tac . co

mf *p*

F. *(Lefebvre ha un gesto d'ira)*

e cam-bia-te di - scor-so quan-do pi - glio ta - bac-co.

All' molto vivo (♩ = 184)*(sbuffando, minacciosa)*

CATERINA

57 La cor-da trop-po te - sa al-la fi - ne si strap-pa. Ve -

All' molto vivo (♩ = 184)

(avvicinandosi verso l'uscio) *(Esce in fretta)*

C. dre-mo! Per-do - na - te! Vò a met-ter la gual-drap - pa.

Elegantemente mosso (♩ = 69)

LEFEBVRE

(Cominciano a giungere gli invitati)

Elegantemente mosso (♩ = 69)

58 *ben cantato*

f *mf* *mf*

(Inquieto)

L. Ven. gon gli o - spi - ti già! La ma - re - scial - la non è

(Dal fondo entra uno stuolo variointo di

L. pron - ta!...

dame e di cavalieri: ufficiali, accademici, diplomatici. Uniformi

fastose. Azione. Lefebvre saluta, va sul fondo, si perde

tra la folla, riappare.)

59

dim.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand has some rests. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking appears in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic phrase with a *dim.* (diminuendo) marking. The left hand has rests. The system concludes with a forte (*sf*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, starting with a boxed measure number **60**. The right hand has a complex texture with triplets and sixteenth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A forte (*f*) dynamic is present.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with complex textures. The left hand has a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Sixth system of musical notation. The right hand features complex textures with triplets. The left hand has a steady accompaniment. A forte (*f*) dynamic is present.

61

Piano introduction for measure 61. The music is in G major and 3/4 time. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) followed by a quarter rest. The bass staff has a quarter note G2, a quarter note F3, and a quarter note E3. Dynamics include *ff*, *dim.*, and *pp*.

Piano accompaniment for the first vocal entry. The treble staff has a half note G4, a half note A4, and a half note B4. The bass staff has a quarter note G2, a quarter note F3, and a quarter note E3. A triplet of eighth notes (G4, A4, B4) is marked above the treble staff.

DAME

I. *(sottovoce)*
U - na no - ti - zia!

II. *(sottovoce)*
U - na no - ti - zia!

Vocal entries for two sopranos. Part I (I.) and Part II (II.) both sing "U - na no - ti - zia!". The melody is in G major and 3/4 time, starting with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. A triplet of eighth notes (G4, A4, B4) is marked above the notes.

Piano accompaniment for the second vocal entry. The treble staff has a half note G4, a half note A4, and a half note B4. The bass staff has a quarter note G2, a quarter note F3, and a quarter note E3. A triplet of eighth notes (G4, A4, B4) is marked above the treble staff. Dynamics include *cantato* and *cres.*

Chèu - na pri - mi - zia!

Chèu - na pri - mi - zia!.....

Vocal entries for two sopranos. Part I (I.) and Part II (II.) both sing "Chèu - na pri - mi - zia!". The melody is in G major and 3/4 time, starting with a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. A triplet of eighth notes (G4, A4, B4) is marked above the notes.

Piano accompaniment for the final vocal entry. The treble staff has a half note G4, a half note A4, and a half note B4. The bass staff has a quarter note G2, a quarter note F3, and a quarter note E3. A triplet of eighth notes (G4, A4, B4) is marked above the treble staff. Dynamics include *dim.*

Allegretto (♩ = 112)

p

Neipperg par - ti! E per .

Neipperg par - ti! E per .

62

p *mf* *p*

pp

. chè ? Chis - sà! Si buc - ci - na, si

pp

. chè ? Mah! Si buc - ci - na, si

mf *pp*

mf *pp*

chiac - chie - ra, si mor - mo - ra sot - to vo - ce sot - to

chiac - chie - ra, si mor - mo - ra sot - to vo - ce

ven - to ma nes - sun co.no.sce il ve - - ro.

sot - to ven - to ma nes -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with intricate sixteenth-note patterns and a left-hand part with a steady bass line.

Oh! co - me pro - vo.ca, ir - ri - ta e stuz - zi - ca

- sun co.no.sce il ve - - - ro.

63

The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a prominent sixteenth-note figure in the right hand.

que - sto mi - ste - ro!

Que - sto mi - ste - ro!

The piano accompaniment features a more complex texture with overlapping sixteenth-note patterns in both hands.

(Ritornandosi a Fouché)

Ma qui Fou .

Ma qui Fou .

The piano accompaniment consists of a right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords and eighth notes.

ché di tal par - ten - - - za sve - le - rà il per - ché.

ché di tal par - ten - - - za sve - le - rà il per - ché.

The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal support.

FOUCHÉ

64 E chi può mai sa - per, da - me vez - zo - se, il per -

mf

The piano accompaniment features a prominent bass line with long, sustained notes and some arpeggiated figures.

a piac.
(tra sé)

ché del - le co - se? Pe - rò, io lo

dim.
col canto

The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes and a final measure with a decrescendo marking.

All.^{to} grazioso (♩ : 168)

F. *so!*

All.^{to} grazioso (♩ : 168)

pp

I. (circondando Fouhé) *pp* *a tempo (con eleganza)*

O ta - ci - tur - no, che tut - to sa -

II. *pp* *(con eleganza)*

O ta - ci - tur - no, che tut - to sa -

cedendo **65** *a tempo*

dim. *ppp*

- pe - te, di - te il se - gre - to, sa - re - mo di - scre - te!

- pe - te, di - te il se - gre - to, sa - re - mo di - scre - te!

poco f

m. d.

cedendo un poco

Non ap-pena in un o - rec - chio il se-gre.to pro-fu - ma - to..... lie - ve

poco sf *riprendendo*

Non ap-pena in un o - rec - chio il se-gre.to pro-fu - ma - to..... lie - ve

cedendo un poco

pp *riprendendo*

cedendo *pp*

lie - ve sa - rà..... en - tra - to, fuo-ri dal - l'al - tro sor - ti -

pp

lie - ve sa - rà..... en - tra - to, fuo-ri dal - l'al - tro sor - ti -

cedendo

FOUCHE

Lo giu - ra - te?

- ra. Lo giu - ria - mo.

- ra. Lo giu - ria - mo.

66 *A tempo*

p *ben cantato* *m. s.*

F. Lo giu . ra . te? Be . ne! Al .

F. . lo . . ra im . ma . gi . na . . te che sia en . tra . to

67

(Le dame protestano furiose, ma in quell'istante un confuso movimento che si propaga dal fondo, un brusio improvviso e il solenne silenzio che subito dopo si distende, preannunziano l'arrivo delle imperiali sorelle.)

F. e u . sci . to già.

DAME

Ah!.....

GELSOMINO (Dal fondo annunzia solennemente:)

Sua Maestà la Regina di Napoli. Sua Altezza Imperiale la Principessa di Lucca e di Piombino!

Con sussiego (♩ = 56)

ppp m.d.

pugna e cavalieri d'onore. Lefebvre si precipita incontro ad esse.)

Poco più mosso

CAROLINA (guardandosi intorno altera)

La Du.ches.sa di Dan.zi.ca non

68 **Poco più mosso**

Car. ve.do!

LEFEVRE (confuso)

Vo.stra Ma.e.stà per.do.ni! È sof.fe.ren.te... Sa.rà qui

1. tempo

(Le due regine aggrottano le ciglia. Intorno è un pesante silenzio pieno d'imbarazzo.)

L. (tra sé)

to.sto. Io su.do.e.gelo in.sie.me!

1. tempo **ff**

ppp

All^o vivo (♩ = 126)

CATERINA (Si precipita in iscena inciamando nella porta,

All^o vivo (♩ = 126)

ff
m.s.

frettolosa, affannata, turbata.)

Come prima (♩ = 56)

CAROLINA

(acida)

Come prima (♩ = 56)

Vi fa - te

pp

(Impacciata)

a piac.

CATERINA

Io pre - go Sua Ma - e -

Car. ben de - si - de - rar, Du - ches - sa!

seguendo il canto

Allegro (♩ = 126)

c. stà, Sua Al - tez - za Im - pe - ria - le e tut - ta la com - pa -

69 Allegro (♩ = 126)

p *seguido* *a tempo* *seguido*

c. - gni - - a di scu - sa - re il ri - tar - do.

a tempo *seguido* *a tempo*

(strizzando l'occhio) Ma per met - ter - si... in pom - pa ci vuo - le sem - pre un

seguido *f*

(Risatina dietro i ventagli delle dame. Fouché tabacca rumorosamente. Caterina, rossa e impacciata, vede che tutte le dame si fanno vento, e, per darsi un contegno, si sventola anch'essa vivacemente. Poi, con subita riso-
luzione, come chi ha una trovata:)

(a Lefebvre)

c. se - co - lo. **Lento come prima** (♩ = 56) Ma - re -

ppp *cres.* *dim.* *a piac.*

Vivo (chiamando il servo con voce acuta) *parlato*

C. scial.lo, suv.via, of.fri da be.re... *ff* Pi.vert!

Vivo *f p*

col canto

70 *ff* *m.s.* *seguido*

Sostenuto (♩ = 69)(Un valletto entra portando un vassoio di dolci che pone sulla tavola. Un altro valletto offre del *punch* agli uomini.)

C. — — —

I. (Alle altre, piano) *pp* Ah! Siamo all'o.ste.ria! È i.ne.spri.

DAME II. (Le dame mormorando con risa soffocate e sventolandosi) *pp* È in.cre.di.bi.le!

Sostenuto (♩ = 69)

m.d. *pp*

(Caterina prende un bicchiere di *punch* dal vassoio e tocca, col suo, il bicchiere di un ufficiale.) (Brindando) (Ma nel momento in cui Caterina allunga il braccio, Fouché tossisce e prende tabacco rumorosamente. Caterina

C. Al.la tua!

- mi.bi.le! È i.ni.mi.ta.bi.le!

È in.compara.bi.le! È i.ni.mi.ta.bi.le!

f dim. *cres.*

158 vede il gesto e, intimidita, depone il
 bicchiere senza averosato di bere
 Poi va alla tavola, prende il vassoio
 di dolci e ne offre a Carolina.)

cedendo

Appena animato (♩ = 76)

C. Vostra Maestà gradisce due frit-tel-le?

CAROLINA (Con aria canzonatoria)
 No, le frit-tel-le non mi ten-tan

71

cedendo
dim.
p
Appena animato (♩ = 76)

(A Elisa)

(alle dame, con cortesia nella quale bolle
 un principio di collera.)

C. Vo-stra Altezz-a? Si-gno-re bel-le?

Cui. pun-to!

ELISA (Riden-do con malizia)
 No, no!

DAME (Sorrisi e risatine in giro) (Tutte insieme)
 No,

LEFEBVRE

(All'orecchio di Caterina, con ira repressa) *anim.*

Non in-si-ste-re, ti di-co, non in-
 no, non ci fan-no go-la le frit-tel-le.

p e cres. e animando

(Fouché tabacca ripetutamente, rumorosamente. Caterina si volta per allontanarsi, ma si trova con i piedi avviluppati nella coda.)

L.

Mosso (♩ = 96)

- si - ste - re!

Tenta di liberarsi, e peggiora la sua posizione.)

CATERINA (gridando)

Ac - ci - den - ti al - la co - da! Ac - ci - den - ti! Ac - ci -

(Risata unanime)

C.

72 - den - ti!

(sconcertata)
a piac.

C.

Mil - le scu - se, Mae - stà! Un momen - to e mi

col canto

C

sro - to - lo...

a tempo

Moderato (♩ = 84)

CAROLINA

(con ironia sorridente)

p È de - li - zio - so que - sto lin -

triumm *poco rall.* **73** **Moderato** (♩ = 84)

Car

- guag - gio che u - sa. ne so - lo le pe - sci ven - do - le e le ra - gazze

CATERINA

(Lefebvre ha un gesto d'ira.)

(fremendo, con le nari dilatate)

Sento o - do - re di

fa - ci - li e fra - gi - li del Pa - lais Roy - - al.

appena sf *p*

C. pol - ve - re.

Bar. In quel quar - tie - re ap - pun - to mi fu det - to E - ra -

C. (Tagliandole la parola, con orgoglio) La - van - da - ia, Mae - stà!

Bar. - va - te...

DAME (ridono clamorosamente) La - van - da - ia!

(Volge uno sguardo severo su chi ride.)

Animato (♩ = 92) *con accento*

C. Ed ho il ger - go del po - po - lo..... e del po - po - lo ho il ge - sto,..... per - ché po - po - lo

Animato (♩ = 92) *cedendo*

a tempo *accalorandosi*

c. *a tempo* *accalorandosi*

so - no! Siamo intanti del re - sto! Tutti usciti dal nul - la!.....

Più mosso ($\text{♩} = 126$) *cres.*

c. **Più mosso** ($\text{♩} = 126$) *cres.*

74 Non fu Bru.ne stampa - to - re? Ne.y bot - ta.io? Bes.siè.res bar.

c. *f* *p*

.bie.re? Lau.nes tin - to - re? Fu gar.zon d'o.ste.ri - a Mu.

c. *mf* *p*

.rat vo.stroma - ri - to, si che mol - ti di quel.li che lo

c. *poco tratt.* *sostenuto* *f a piac.*

chia-man, Mae - stà gli a - vran det - to: "ra - gaz - zo, por - ta un piatto pu -

sostenuto col canto

poco tratt. *p* *col canto*

Vivo (♩ = 152)

c. *f* (*con impeto*) *tratt.*

- li - to! >> Oh! la glo - ria è su -

CAROLINA (*con ira ed alterigia*)

Vivo (♩ = 152)

Ed a - - ve - te l'au - da - cia?

75 *col canto*

Con ampiezza (♩ = 72)

c. - bli - - - me se, par - ten - do dal bas - - so,

Con ampiezza (♩ = 72)

mf *p*

c. si raggiun - gon le ei - - - - me!

mf *con accento m.d.* *mp*

164 **Animato**

(♩ = 144)

c. Del - la Ri - vo - lu - zio - ne tut - ti fi - gli si è,

m. s.

c. *animandosi* ed in que - sto pa - laz - zo, *tratt.* ch'Ella so - la ci diè, chi rin -

p *poco sf* *tratt. mf*

c. - ne - ga la ma - dre, è un per - ver -

f

c. *ten.* so e un vi - gliac.co!

Lo stesso tempo

(Caterina indispettita dall'atto di Fouché, gli fa un gesto vivace di stizza.)

CAROLINA

(Con acerbo disprezzo)

(Che tabacca invano, serra rumore. FOUCHÉ samente la tabacchiera esclamando:)

Con chi

Pa - ta - trac!

76

Lo stesso tempo m. d.

c. *col canto*

f m. s. *dim.* *p*

Car. *par - lo sta - se - ra?*

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "par - lo sta - se - ra?". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Car. *E con la ma - re - scial - la o con la vi - van -*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "E con la ma - re - scial - la o con la vi - van -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

CATERINA *(con fierezza)*
Con tut - te e du - e, Ma - e -

Car. *- die - ra ?*

The third system introduces a new character, Caterina. Her vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a common time signature. The lyrics are "Con tut - te e du - e, Ma - e -". The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of two flats and a common time signature. It features a complex rhythmic pattern with many triplets. A dynamic marking of *p* (piano) is present. Below the piano part, there is a vocal line for Caruso with the lyrics "- die - ra ?".

C. *- stà!*

Car. *(esasperata)*
Com - ple - tò la ca - ser - ma la bot - te - ga...

The fourth system continues the vocal lines and piano accompaniment. Caterina's vocal line has the lyrics "- stà!". Caruso's vocal line has the lyrics "Com - ple - tò la ca - ser - ma la bot - te - ga...". The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern and key signature of two flats.

ELISA (furiosa, ironica)

...e la can - ti - na... do - ve si

cres.

p e cres.

trin - ca e si be - stem - mia...

CAROLINA

...ed il bi - vac - co do - ve si dor - me tra i sol -

f

(Interrompendo, con forza)

CATERINA

Se ce n'è! Se ce n'è!

a piac.

rall. >>>

da - ti sul - la pa - glia!

da - ti sul - la pa - glia!

cres.

ff col canto

dim.

Funebre (♩ = 66)

(con emozione)

Ma più spes_so la ter - ra e - ra il gia.

77 Funebre (♩ = 66)

pp

ci - glio, per i no - stri ri - po - - - si!

(Cassa)

Si, dor - mi tra sol - da - ti, più di voi ri.spet.

m.s.

to - si per la don - na che so - no, per il no - - - me che

mf

c. por - - - to! Ho trot.ta - to dal Re - no al Da.

(Cassa) *ppp*

c. - nu - bio, di bat.ta.glia, in bat - ta - glia, con la san - - - ta ca -
espress.

ppp

c. - na - glia, sot.to ne - ve, pioggia e mi - tra - glia, tra la fa - mee gli

c. sten - ti, rac.cogliendo i fe - ri - ti, con.so.lando i mo - ren - ti, chiuden.dogli occhi ai
cedendo

p *ppp* *subito ppp col canto*

A tempo
mor - ti!

A tempo
pp

78 *Animato*
p e cres. poco a poco
(Cassa)

E ver -

incalzando

san - do u - na goc - cia di li - quo - re ai sol - da - ti che vi da - va, no un

seguendo

incalzando col canto m. s.

(♩ = 72)

re - gno, fa - ti - ca - vo per vo - i, fa - ti - ca - vo per

(♩ = 72)

stent.

vo - i, per la vo - stra co - ro - na! A voi fa - ci - le

a tempo sostenuto

stent.

(♩ = 96)

(♩ = 96)

c. fu poi chinar-vi, tuf-fa-re dentro il san-gue le di-ta e rac-co-glier-la *cedendo*

p dim. pp col canto

c. su!

CAROLINA (Le Regine si alzano al colmo dello sdegno)

79 *f. tempo* (♩ = 66) Rimpiangi-re-te benpre-sto queste vo-stre pa-

pp

c. Non più del-l'al-tre, Maestà!

Car. -ro-le. Lo ve-dremo!

(Le due sorelle dell'Imperatore, senza più oc-

cuparsi di Caterina, escono lestamente, seguite dalle dame.)

f p

CATERINA

BRIGODE (Entra dal fondo. Con fredda autorità)

Subi.to!

L'Imperatore invita la Duchessa di Danzica a recarsi sull'istante da lui...

dim.

Largo (♩ = 56)

(Brigode fa un inchino profondo ed esce) (volgendosi agli ufficiali)

80

Largo (♩ = 56)

Ca-me-ra-ti,

(Tra scherzosa e commossa)

va-do a com-bat-te-re an-co-ra u-na bat-ta-glia! Pre-sen-ta-te le ar-mi!

(Tutti la salutano militarmente. Caterina sulla porta, volgendosi con un sorriso pieno di bontà.) (Lefebvre le va)

Buo-na not-te!

cedendo ff con espansione

vicino, allarga le braccia.) *con espressione* *a tempo*

c. Fe . . . bvre! mio Fe . . . bvre!

81 *a tempo*

col canto *p*

c. Non ci com . mo . via . mo! Vin . ce . rò, per . chè t'a . . .

con dolcezza

p *espress.*

c. . . mo!

VELARIO.....*

pp

